



# PROJET ROSE Réactivité - B

Saisie		Contrôle		Codage		EDITING		N°.questionnaire			
Nom	N°	Nom	N°	Nom	N°	Nom	N°				

Projet P. O. #				Ville		Zone		Jour		Mois		INT. #		QR. #		Pays	

**Bonjour / Bonsoir,**

Je m'appelle \_\_\_\_\_, je travaille pour une société d'études de marché et de conseil située à Casablanca.

Actuellement nous menons une étude auprès de la population générale à propos de la connaissance des services de santé. Je voudrais interroger une personne adulte dans votre foyer.

Accepteriez-vous de répondre à ce questionnaire et faire partie des 1500 personnes qui ont été sollicitée pour donner leur opinion sur le système de santé dans notre pays. Les informations que vous nous fournirez contribueront au travail que font les Nations Unies et qui porte sur le système de santé dans notre pays.

Nous vous invitons à participer à cette étude. Toutes les informations qui permettront à une autre personne de vous identifier vous ou votre famille seront tenues confidentielles

Si le questionnaire ne vous a pas été adressé directement, c'est que la personne qui doit y répondre doit avoir au moins 18 ans et sa date d'anniversaire doit être la plus proche de la date d'aujourd'hui

Avant de commencer, j'aimerais d'abord vous poser certaines questions

A. Vous-même, un membre de votre famille ou de votre entourage proche travaille-t-il :

INT: Lire les choix de réponses. Réponses multiples possibles

- 1 Agence de publicité
- 2 Société d'études
- 3 Un hôpital ou organe de santé

4. Aucune des réponses précédentes

☐ Stop interview

☐ Continuer

صباح الخير / مساء الخير.

اسميتي ...، كنخدم مع شركة دراسات السوق لي كايئة في الدار البيضاء.

حاليا كنقومو بواحد الدراسة مع جميع الناس فيما يخص معرفتهم بالخدمات الصحية. نبغي نسول شي حد كبير في الدار.

واش تقبل تشارك في هاد الدراسة و تكون من بين 1500 شخص لي غادي نطلبو رأيهم في النظام الصحي في بلادنا .

المعلومات لي غادي تعطيونا غادي تساهم في العمل لي كنقوم بيه الأمم المتحدة، و لي كيهم النظام الصحي في بلادنا.

جميع المعلوماتلي كتعلق ببيك أو بعائلتك غادي تبقى سرية.

قبل ما نبداو نبغي نطرح عليك بعض الأسئلة.

A- واش أنت أو شي حد من العائلة، الأصدقاء، الأقارب ديالك خدام في....

1- وكالة إخبارية.

2-شركة دراسات السوق

3- سبيطار، سبيطار الحومة





B. Pourriez-vous me citer SVP les noms et d'autres informations sur tous les membres de votre foyer âgés de 18 ans et plus (en excluant le personnel de maison). SVP citez les mois en commençant par la personne la plus âgées jusqu'à la plus jeune

B- الله يخليك ذكر لي الأسماء وبعض المعلومات على جميع أفراد العائلة لي عندهم أكثر من 18 سنة "من غير الخدمة". من فضلك بدالي بالكبير فيهم حتى للصغير.

**INT:**

- Noter les noms des personnes par ordre, de la plus âgée à la plus jeune
- Noter le sexe de chaque personne
- Laisser la dernière colonne de droite vide pour le moment.**
- Lien de parenté avec la personne contactée en premier dans le foyer.
- Age de tous les membre du foyer.
- Nombre d'années de scolarisation (primaire, secondaire et universitaire).
- Date de naissance.

Ménage		Sexe		Personne à interroger	Lien de parenté avec la personne contactée en premier dans le foyer	Age	Années de scolarisation	Date de naissance
Réf. #	Nom	H	F					
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

**INT:** Si la personne choisie est présente dans le foyer interrogez-la. Si la personne est absente, demander à savoir le moment où il sera le plus probable de la trouver à la maison et fixez-lui un rendez-vous

**INT:** **Revisiter le foyer 2 fois au maximum.**

Date	Heure	Résultat de la visite

**INT:** Lire pour la personne à interroger.

Pourriez-vous m'accorder 15 minutes de votre temps pour répondre à quelques questions. Je tiens à vous assurer que tout ce que vous me direz restera strictement confidentiel et que votre nom ne sera jamais mentionné sur aucun document.

من فضلك غادي ناخذ 15 دقيقة من وقتك باش تجاوب على بعض الأسئلة. كنأكد ليك بأن الأجوبة لي غادي تعطيني غادي تبقى سرية.





## Santé générale

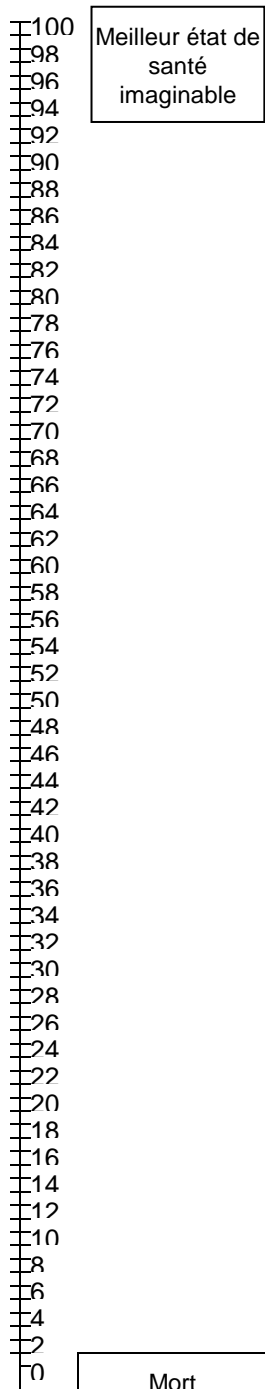
1-Globalement, comment évaluez vous votre état de santé actuel ?

1. بصفة عامة كيفاش كتقيم الحالة الصحية ديالك حاليا ؟

- |    |            |    |     |    |       |    |         |    |              |
|----|------------|----|-----|----|-------|----|---------|----|--------------|
| 1. | Très bon   | 2. | Bon | 3. | Moyen | 4. | Mauvais | 5. | Très mauvais |
|    | مزيان بزاف |    |     |    | متوسط |    |         |    | عيانة بزاف   |

2- En considérant les différents aspects de votre santé actuelle, telle que vous l'avez décrite précédemment, à quel niveau sur cette échelle vous situeriez-vous ? SVP indiquez votre réponse par une flèche au niveau de l'échelle suivante.

2. باعتبار مختلف مظاهر الصحة ديالك كيف وصفيتها من قبل، فاش من مستوى في هاد السلم كتوضع راسك ؟ من فضلك حدد الجواب ديالك بوضع واحد العلامة على هاد السلم.







## Visite des prestataires de soins de santé

3. Avez-vous reçu des soins de santé au cours des 12 derniers mois ? (Y compris les visites chez le médecin ou tout autre prestataire de soins de santé pour des raisons mineures et les séjours dans une clinique ou hôpital. Si vous êtes médecin excluez l'automédication).

1. Oui ☐ Continue  
2. Non ☐ Aller à Q50.

4. Au cours des 12 derniers mois avez-vous reçu des soins de santé dans un service de consultation ou avez-vous reçu des soins de santé à domicile ? (Un service de consultation hors domicile peut être un cabinet de médecin, un hôpital ou clinique ou vous ne restez pas pour la nuit)

1. Oui ☐ Continue  
2. Non ☐ Aller à Q35.

5. Au cours des 12 derniers mois avez-vous reçu la majorité des soins de santé dans un service de santé hors de chez-vous ou par la visite chez vous d'un prestataire de soins de santé ?

1. Majoritairement dans un service de santé  
2. Majoritairement à la maison  
3. Pareil pour les deux

6. A quand remonte votre dernière visite d'un service ou d'un fournisseur de soins de santé ? Est-ce ...

1. Durant les 30 derniers jours  
2. Durant les 3 derniers mois  
3. Durant les 6 derniers mois  
4. Entre 6 et 12 mois  
5. Ne se souvient pas

7. Quel a été le nom du service de santé visité ? (Noter le nom du centre de soin ex. Hôpital Ibnou Rochd, s'il n'a pas de nom noter le nom du prestataire)

Nom: \_\_\_\_\_

8. L'endroit décrit à Q7 était-il votre endroit habituel pour les soins ? (Si vous avez un endroit habituel pour les soins concernant le problème que vous aviez) ?

1. Oui  
2. Non  
3. Ne s'applique pas

9. Au cours des 12 derniers mois quand vous avez eu besoin de soins de santé, combien de fois avez-vous reçu ces soins aussi vite que vous le vouliez ?

1. Toujours  
2. Souvent  
3. Parfois  
4. Jamais

3. واش تليقيتي شي إسعافات صحية خلال هاد 12 أشهر الأخيرة ؟ بما فيهم إلى مشيتي عند الطبيب أو شي فرملي على شي حاجة بسيطة أو إلى نعستي في السبيطار أو كلينيك.

1. نعم ☐ Continue  
2. لا ☐ Aller à Q50.

4. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش تليقيتي الإسعافات الصحية فشي مصلحة للفحص الطبي أو لا في الدار عندك "مصلحة للفحص الطبي يعني : عيادة ديال الطبيب، سبيطار أو لا كلينيك لي ما بتيش فيهم" ؟

1. نعم ☐ Continue  
2. لا ☐ Aller à Q35.

5. خلال 12 أشهر الأخيرة، فين تليقيتي الإسعافات الصحية أكثر من مصلحة صحية خارج البيت أو لا في الدار عندك ؟

- 1- الأغلبية في مصلحة صحية  
2- الأغلبية في الدار  
3- بحال بحال.

6. أشنو هي آخر مرة مشيتي فيها لشي مصلحة أو عند شي حد باش تداوي ؟

- خلال 30 يوم الأخيرة  
خلال 3 أشهر الأخيرة  
خلال 6 أشهر الأخيرة  
ما بين 6 أشهر و 12 شهر  
لا يتذكر

7. أشنو هي سمية المصلحة الصحية لي مشيتي ليها باش تداوي ؟

.....

8. واش هادي المصلحة لي موالف كتمشي ليها باش تلقى الإسعافات ؟

- نعم  
لا  
لا ينطبق عليه

9. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي احتاجتي للإسعافات، شحال من مرة تلقيتها بالسرعة لي كتبغي ؟

- دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

10. 10. Au cours des 12 derniers mois, combien de temps avez-vous du attendre habituellement entre le





moment où vous avez eu besoin des soins et le moment où vous les avez reçu ?

Noter le temps dans l'espace réponse adéquat

1. \_\_\_\_\_ minutes
2. \_\_\_\_\_ heures
3. \_\_\_\_\_ jours
4. \_\_\_\_\_ semaines
5. \_\_\_\_\_ mois

11. Au cours des 12 derniers mois avez-vous eu besoin de d'analyses ou d'examens de laboratoire ? (Analyse de sang, radiographie, scanner, ...).

1. Oui ☐ Continue
2. Non ☐ Aller à Q13.

12. Généralement, combien de temps avez-vous du attendre avant que vos analyses et examens ne soient réalisés ?

1. Faits le même jour
2. 1 à 2 jours
3. 3 à 5 jours
4. 6 à 10 jours
5. plus de 10 jours (préciser) \_\_\_\_\_

13. Globalement, comment évaluez-vous la rapidité avec laquelle on a été attentif à vous au service de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

14. Au cours des 12 derniers mois, quand vous avez eu besoin de soins de santé, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont traité avec respect ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

15. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois le personnel administratif tels que les réceptionnistes ou autres employés vous ont traités avec respect ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

10. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال ديال الوقت كان كيخصك تسنى آخر مرة ما بين اللحظة لي احتاجتي فيها للإسعافات و اللحظة

لي تليقيتهم فيها ؟  
Noter le temps dans l'espace réponse adéquat

1. \_\_\_\_\_ دقيقة
2. \_\_\_\_\_ ساعة
3. \_\_\_\_\_ يوم
4. \_\_\_\_\_ أسبوع
5. \_\_\_\_\_ شهر

11. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش احتاجتي للتحاليل أو التصاور ؟ "تحاليل ديال الدم، الراديو، السكاير...."

1. نعم ☐ Continue
2. لا ☐ Aller à Q13.

12. بصفة عامة، شحال ديال الوقت تسنيتي باش تدير هاد التحاليل أو التصاور ؟

في نفس النهار  
ما بين نهار و يومين  
ما بين 3 أيام و 5 أيام  
ما بين 6 أيام و 10 أيام  
أكثر من 10 أيام.....

13. بصفة عامة، كيفاش كتقيم السرعة باش يهتمو بيك في المصلحة الصحية خلال خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

14. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي حتاجتي للإسعافات، شحال من مرة ، الأطباء أو ناس آخرين لي عالجوك تعاملو معاك باحترام ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

15. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة، الناس ديال الإدارة بحال الإستقبالات أو المستخدمين الآخرين تعاملو معاك باحترام ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

16. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois votre examen physique et votre traitement a été fait d'une manière qui respecte votre intimité ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois





4. Jamais
17. Globalement, comment évaluez-vous le degré de dignité avec lequel vous avez été traité au service de santé au cours des 12 derniers mois ?
1. Très bon
  2. Bon
  3. Moyen
  4. Mauvais
  5. Très mauvais
18. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont écouté attentivement ?
1. Toujours
  2. Souvent
  3. Parfois
  4. Jamais
19. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont expliqué les choses d'une manière facile à comprendre ?
1. Toujours
  2. Souvent
  3. Parfois
  4. Jamais
20. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont laissé le temps de poser des questions sur vos problèmes de santé et sur votre traitement ?
1. Toujours
  2. Souvent
  3. Parfois
  4. Jamais
21. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les médecins et le personnel soignant a communiqué avec vous au service de santé au cours des 12 derniers mois ?
1. Très bon
  2. Bon
  3. Moyen
  4. Mauvais
  5. Très mauvais
22. Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez eu des soins de santé, y a-t-il des décisions qui ont été prises à propos de vos soins, traitements (prescription de médicaments par exemple) ou examens ?
1. Oui
  2. Non

16. خلال 12 أشهر الأخيرة ، شحال من مرة الفحوصات و العلاجات لي تليقيتها دّارت بطريقة لي كتحترم الحياة الخاصة دياك ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات

حتى مرة  
17. بصفة عامة، خلال 12 أشهر الأخيرة، إلى أي درجة الناس لي تعاملو معاك في المصلحة الصحية احترمو الكرامة دياك ؟

درجة مزيانة بزاف  
درجة مزيانة  
درجة متوسطة  
درجة خايبة  
درجة خايبة بزاف

18. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك تصنتو ليك باهتمام ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

19. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك شرحو ليك داكشي لي عندك بطريقة سهلة لي فهمتها ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

20. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك خلاو ليك الوقت باش تطرح أسئلة على المشاكل الصحية دياك و المعالجة دياك ؟

دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

21. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الطريقة لي تجاوبو معاك بها الأطباء أو أشخاص آخرين لي عالجوك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

22. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي تليقيتي إسعافات، واش تخاذ شي قرار بخصوص هاد الإسعافات، العلاجات و الفحوص "بحال مثلا فيدو ليك شي دواء باش تشريه" ؟

1. نعم
2. لا

☐ Continue

☐ Aller à Q24.

☐ Continue

☐ Aller à Q24.





23.	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous vous ont impliqué dans les décisions à propos de vos soins, traitements et examens ?	23. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء، الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك، شاركوك معاهم في اتخاذ القرار بخصوص هاد الإسعافات، العلاجات و الفحوص ؟ دائما في أغلب الأحيان بعض المرات حتى مرة
1.	Toujours	
2.	Souvent	
3.	Parfois	
4.	Jamais	
24.	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous vous ont demandé votre permission avant de commencer un traitement ou des examens ?	24. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء، الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك طلبو الإذن ديالك قبل مايبداو العلاجات و الفحوص ؟ دائما في أغلب الأحيان بعض المرات حتى مرة
1.	Toujours	
2.	Souvent	
3.	Parfois	
4.	Jamais	
25.	Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle vous avez été impliqué, autant que vous le souhaitiez, dans les décisions concernant vos soins et traitements au cours des 12 derniers mois ?	25. بصفة عامة كيفاش كتقيم الطريقة باش تم الإشتراك ديلالك كيفما تبغي في اتخاذ القرارات لي كتهم الإسعافات و العلاجات ديالك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟ مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبية خايبية بزاف
1.	Très bon	
2.	Bon	
3.	Moyen	
4.	Mauvais	
5.	Très mauvais	
26.	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les discussions avec votre médecin, infirmier ou autre personnel soignant se sont déroulés de manière privée pour que d'autres personnes non souhaitées ne puissent écouter ce qui se dit ?	26. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة تناقش معاك الطبيب، الممرض أو شخص آخر لي عالجك بطريقة شخصية بحيث ما سمعوش ناس آخرين لي ما تبغيهمش يسمعو داكشي لي تقال ؟ دائما في أغلب الأحيان بعض المرات حتى مرة
1.	Toujours	
2.	Souvent	
3.	Parfois	
4.	Jamais	
27.	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant ont gardé vos informations personnelles confidentielles ? C'est-à-dire que toutes les personnes que vous ne souhaitez pas qu'elles soient informées à propos de votre état de santé ne le soient pas	27. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة تناقش معاك الطبيب، الممرض أو أشخاص آخرين لي عالجوك احتافظو بسرية المعلومات الشخصية ديالك، بمعنى أن جميع الناس لي ما بغيتهمش يعرفو شي حاجة على الحالة الصحية ديالك ما عرفو والو ؟ دائما في أغلب الأحيان بعض المرات حتى مرة معارفش
1.	Toujours	
2.	Souvent	
3.	Parfois	
4.	Jamais	
5.	Ne sait pas	
28.	Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les services de santé ont gardé vos informations personnelles confidentielles au cours des 12 derniers mois ?	28. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الكريقة لي المصالح الصحية احتفظت بها على سرية المعلومات الشخصية ديالك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟ مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبية خايبية بزاف
1.	Très bon	
2.	Bon	
3.	Moyen	
4.	Mauvais	
5.	Très mauvais	





29. Au cours des 12 derniers mois, avec les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant disponible, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a) d'avoir accès au prestataire de soins qui vous souhaitiez ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Plus ou moins difficile
4. Difficile
5. Très difficile

30. Au cours des 12 derniers mois, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a) d'utiliser un service de santé autre que celui que vous fréquenté habituellement ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Plus ou moins difficile
4. Difficile
5. Très difficile
6. Ne s'applique pas – N'a pas essayé

31. Globalement, comment évaluez-vous la facilité d'accès aux services ou aux prestataires de soins de santé de votre choix au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

32. En pensant aux endroits que vous avez visités pour des soins de santé au cours des 12 derniers mois, comment évaluez-vous la qualité de la salle d'attente. (espace, sièges, aération, ...) ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – Visites au foyer

33. En pensant aux endroits que vous avez visités pour des soins de santé au cours des 12 derniers mois, comment évaluez-vous la propreté de l'endroit ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – visites au foyer

34. Globalement, comment évaluez-vous le cadre (l'espace, les sièges, l'aération et la propreté) des services de santé que vous avez visités au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – visites au foyer

29. خلال 12 أشهر الأخيرة ، إلى أي حد لقيت صعوبة باش تحصل على علاجات من عند الشخص لي بغيتي ؟  
الطبيب، الممرض أو شي شخص آخر لي كيقدم علاجات صحية.

حتى صعوبة  
صعيب شوية

بين و بين

صعيب

صعيب بزاف

30. خلال 12 أشهر الأخيرة، إلى أي حد لقيت صعوبة باش تلقى علاجات فشي مصلحة صحية من غير لي موالف كتمشي ليها ؟

حتى صعوبة  
صعيب شوية

بين و بين

صعيب

صعيب بزاف

ما كينطابقش عليه

31. بصفة عامة، كيفاش كتقيم سهولة الحصول على علاجات في المصالح الصحية و الأشخاص المعالجين لي من اختيارك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

مزيانة بزاف

مزيانة

متوسطة

خايبية

خايبية بزاف

32. ملي كتفكر في الأماكن لي مشيتي ليهم من أجل الإسعافات الصحية خلال 12 أشهر الأخيرة ، كيفاش كتقيم جودة قاعة الإنتظار "التيساع، الكراسي و التهوية...." ؟

مزيانة بزاف

مزيانة

متوسطة

خايبية

خايبية بزاف

ما كينطابقش عليه / زيارة في البيت

33. ملي كتفكر في الأماكن لي مشيتي ليهم من أجل الإسعافات الصحية خلال 12 أشهر الأخيرة، كيفاش كتقيم النقاوة ديال هاد الأماكن ؟

مزيانة بزاف

مزيانة

متوسطة

خايبية

خايبية بزاف

ما كينطابقش عليه / زيارة في البيت

34. بصفة عامة كيف جاتك المصالح الصحية لي مشيتي ليها خلال 12 أشهر الأخيرة ؟ "التيساع، الكراسي، النقاوة و التهوية...."

مزيانة بزاف

مزيانة

متوسطة

خايبية

خايبية بزاف

ما كينطابقش عليه / زيارة في البيت

**Lieu de soins où on reste pour la nuit**





35. Avez-vous passé la nuit dans une clinique ou un hôpital ou autre centre de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Oui ☐ Continue  
2. Non ☐ Aller à Q50.

36. Quel était le nom de ce centre de santé où vous avez passé la nuit le plus récemment ?

\_\_\_\_\_

37. Avez-vous reçu vos soins hospitaliers aussi vite que vous l'avez souhaité ?

1. Oui  
2. Non

38. Quand vous étiez à l'hôpital / clinique combien de fois avez-vous eu l'attention des médecins et infirmiers aussi vite que vous l'avez souhaité ?

1. Toujours  
2. Souvent  
3. Parfois  
4. Jamais

39. Globalement, comment évaluez-vous la rapidité avec laquelle on était attentif à vous à l'hôpital au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon  
2. Bon  
3. Moyen  
4. Mauvais  
5. Très mauvais

40. Globalement, comment évaluez-vous le degré de dignité avec lequel vous avez été traité à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon  
2. Bon  
3. Moyen  
4. Mauvais  
5. Très mauvais

41. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les médecins et personnel soignant a communiqué avec vous durant votre séjour à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon  
2. Bon  
3. Moyen  
4. Mauvais  
5. Très mauvais

35. واش فابت ليك بتي فشي سبيطار، كلينيك أو مركز صحي خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

1. نعم ☐ Continue  
2. لا ☐ Aller à Q50.

36. أشنو هي سمية المركز الصحي لي بتي فيه مؤخرا ؟ سبيطار، كلينيك....

37. واش تليقتي العلاجات الطبية بالسرعة لي بغيتيها ؟  
نعم  
لا

38. ملي كنتي في السبيطار / كلينيك، شحال من مرة اهتمو بيك الأطباء و الممرضين بالسرعة لي كنتي تبغيها ؟  
دائما  
في أغلب الأحيان  
بعض المرات  
حتى مرة

39. بصفة عامة، كيفاش كنتيم السرعة باش كان كيتم الإهتمام بيك في السبيطار خلال 12 أشهر الأخيرة ؟  
مزبانة بزاف  
مزبانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

40. بصفة عامة، ملي كنتي كتعالج في السبيطار إلى أي حد احترموا الكرامة ديالك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟  
مزبانة بزاف  
مزبانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

41. بصفة عامة، كيفاش كنتيم الطريقة لي تجاوبو معاك بها لأطباء و الأشخاص لي عالجوك المدة لي كنتي ناعس فيها في السبيطار / كلينيك، خلال 12 أشهر الأخيرة ؟  
مزبانة بزاف  
مزبانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

42. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle vous avez été impliqué, autant que





vous le souhaitiez, dans les décisions concernant vos soins et traitements quand vous étiez à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

43. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle l'hôpital a gardé vos informations personnelles confidentielles au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

44. Globalement, comment évaluez-vous la possibilité que vous avez eu pour choisir l'hôpital / clinique de votre choix au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

45. Globalement, comment évaluez-vous le cadre (l'espace, les sièges, l'aération et la propreté) des services de santé que vous avez visité au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

46. Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez été hospitalisé, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a), pour que l'hôpital / clinique permette à votre famille et à vos amis de prendre soin de vous, tel que vous amener de la nourriture etc. ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Modérément difficile
4. Difficile
5. Très difficile

47. Durant votre période d'hospitalisation, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a), pour que l'hôpital / clinique vous permette de pratiquer votre religion si vous le vouliez ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Modérément difficile
4. Difficile
5. Très difficile

ديالك في الوقت لي كنتي ناعس في السبيطار كLINIK، خلال 12 أشهر الأخير؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

43. بصفة عامة، كيفاش كنتي كتنقيم الطريقة باش يحتافظوا في السبيطار على سرية المعلومات الشخصية دياك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

44. بصفة عامة، كيفاش كنتي كتنقيم الإمكانية لي تعطتاك باش تختار السبيطار / الكLINIK لي بغيتي، خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

45. بصفة عامة، كيف جاتك المصالح الصحية لي مشيتي ليها و بتي فيها خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

46. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي نعستي في السبيطار / كLINIK إلى أي حد العانة دياك و الأصدقاء دياك لقوا صعوبة باش اهتمو بيك بحال مثلا إيجيبو ليك الماكلة ... ؟

- حتى صعوبة  
صعيب شوية  
بين و بين  
صعيب  
صعيب بزاف

47. خلال الفترة لي كنتي ناعس فيها في السبيطار / كLINIK، على حد يسمحو ليك باش تقوم بواجباتك الدينية ملي كنتي ؟

- حتى صعوبة  
صعيب شوية  
بين و بين  
صعيب  
صعيب بزاف

42. بصفة عامة، كيفاش كنتي كتنقيم الطريقة لي تك بها الإشتراك دياك كيفما كنتي في اتخاذ القرارات لي كتهم الإسعافات و العلاجات





48. Globalement, comment évaluez-vous la possibilité que l'hôpital ou la clinique vous a donné pour être en contact avec votre famille et vos amis, de continuer à avoir une vie social et des pratiques religieuses pendant votre hospitalisation au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

49. SVP répondez à chacune des questions suivantes par Oui ou par Non. Au cours des 12 derniers mois avez-vous été mal traité par le système ou les services de santé à cause de votre: **(réponses multiples possibles)**

	Oui	No n
1. Nationalité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Classe sociale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pas d'assurance maladie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ethnie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Coleur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Sexe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Langue	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Religion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Appartenance politique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Etat de santé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Manque d'argent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Autre (préciser): _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

50. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été obligé de ne pas recourir à des soins de santé parce que vous n'en aviez pas les moyens financiers ?

1. Oui
2. Non

48. بصفة عامة، كيفاش كنتيقيم الإمكانية لي تعطياتك باش تبقى على اتصال بالعائلة ديالك و الأصدقاء ديالك وتحافظ على علاقاتك الإجتماعية و تقوم بواجباتك الدينية ملي كنتي ناعس في السببطار / كلينيك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

49. من فضلك جاوب على كل سؤال من هادو بايه أو لا. خلال 12 أشهر الأخيرة واش تعاملو معاك بطريقة خايبة في المصالح الصحية بسبب.... :

- 1- الجنسية
- 2- المستوى الإجتماعي
- 3- غياب التأمين
- 4- الإنتماء العرقي ديالك
- 5- اللون
- 6- الجنس
- 7- اللغة
- 8- الديانة
- 9- الإنتماء السياسي
- 10- الحالة الصحية
- 11- قلة الإمكانيات المادية
- 12- آخر

50. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش اضطررتي باش ما تاخذش الإسعافات حيث ما كانتش عندك الإمكانيات المادية ؟

1. نعم
2. لا





51. **Lire les cartes ci-dessous.** Ces cartes donnent une description de différentes façons avec lesquelles les services de santé dans notre pays respectent les gens et prennent soin d'eux. En pensant à ce qu'il y a sur ces cartes et à propos du système de santé globalement, laquelle de ces façons est la plus importante pour vous, laquelle est la moins importante.

51. هاد اللوائح فيها وصف ديال مختلف الطرق لي كتعتني بها المصالح الصحية بالناس و كتحترمهم. كلي كتفكر في هاد الشي لي في هاد اللوائح، أشنو هي من بين هاد الطرق، الأكثر أهمية و الأقل أهمية بالنسبة ليك ؟

<b>DIGNITE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Être respecté</li> <li>◆ Avoir des examens médicaux conduits en privé</li> </ul>	<b>الكرامة :</b> نتحترم تكون الفحوص الطبية بطريقة شخصية
<b>CONFIDENTIALITE DE L'INFORMATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir son historique médical gardé confidentiel</li> <li>◆ Avoir des entretiens avec le personnel de santé conduits de façon à ce que d'autres personnes non souhaitées ne puissent écouter ce qui se dit.</li> </ul>	<b>سرية المعلومات :</b> يبقى السجل الصحي سري تكون النقاشات مع الطاقم الطبي بالشكل لي ما يخليش للناس لي غير مرغوب فيهم يسمعو الشي لي تقال.
<b>CHOIX</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir la possibilité de choisir le médecin, l'infirmier ou autre personne vous fournissant habituellement les soins de santé</li> <li>◆ Avoir la possibilité de changer d'endroit si on le souhaite pour recevoir les soins de santé</li> </ul>	<b>الاختيار :</b> تكون إمكانية اختيار الطبيب، الممرض أو الشخص لي كيقدم لي عادة الإسعافات الصحية. تكون إمكانية تغيير المكان، إلى بغينا، باش نتلقاو الإسعافات.
<b>ATTENTION RAPIDE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir une distance et un temps d'accès raisonnables entre chez soi et le fournisseur de soin de santé</li> <li>◆ Avoir des soins rapides dans les urgences</li> <li>◆ Avoir des temps d'attente courts pour les rendez-vous et consultations et avoir des tests et analyses réalisés rapidement</li> <li>◆ Avoir des listes d'attente courtes pour les chirurgies non urgentes</li> </ul>	<b>سرعة الاهتمام :</b> تكون مسافة ووقت معقولين ما بين الدار و المكان لي غادي نتلقى فيه الإسعافات. يكونو إسعافات سريعة في المستعجلات تكون مدة الإنتظار قصيرة لأخذ المواعيد و الفحص وتكون التحاليل كتدار بسرعة. تكون لوائح الإنتظار قصيرة بلانسبة للعمليات الجراحية الغير المستعجلة.
<b>AUTONOMIE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Etre impliqué dans les décisions à propos de vos soins et traitements si vous le souhaitez</li> <li>◆ Avoir un fournisseur de soins de santé qui vous demande votre permission avant de commencer un traitement ou de subir des tests</li> </ul>	<b>الاستقلالية :</b> تكون كتشارك في القرارات لي كتخص الإسعافات الصحية و العلاجات ديالك إلى بغيتي. يكون لي كيقدم ليك الإسعافات كيطلب الإذن ديالك قبل ما ييداو العلاج ديالك أو يدبر ليك التحاليل.
<b>CADRE OU ENVIRONNEMENT</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir suffisamment d'espace, de sièges et de l'air frais dans les salles d'attente</li> <li>◆ Avoir des installations propres (y compris les toilettes)</li> <li>◆ Avoir de la nourriture saine et mangeable</li> </ul>	<b>الجو العام ديال مكان الإسعافات :</b> يكون التيساع ويكون ما يكفي من الكراسي و التهوية في قاعة الإنتظار. تكون مرافق نظيفة " بما فيها المراحيض "
<b>SUPPORT SOCIAL</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir la possibilité de recevoir la nourriture et des cadeaux de la part des proches</li> <li>◆ Avoir la possibilité de pratiquer librement sa religion</li> </ul>	<b>اجتماعيا :</b> - المأكلة تكون صحية وكتكال تكون إمكانية أن الأقارب ديالك يجيبو ليك المأكلة و الهدايا. تكون إمكانية القيام بالواجبات الدينية
<b>COMMUNICATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Avoir un personnel de santé qui vous écoute attentivement</li> <li>◆ Avoir un personnel de santé qui vous explique les choses d'une manière facile à comprendre</li> <li>◆ Avoir la possibilité et le temps pour poser des questions</li> </ul>	<b>التواصل :</b> يكون الطاقم الطبي كيستمع ليك باهتمام يكون الطاقم الطبي كيشرح ليك المسائل بشكل سهل باش تفهم تكون الإمكانية و الوقت باش تطرح الأسئلة
LE PLUS IMPORTANT _____ LE MOINS IMPORTANT _____	الأكثر أهمية _____ الأقل أهمية _____





## A propos de vous

52. Quel âge avez-vous

\_\_\_\_\_ ans

53. Etes vous un homme ou une femme

1. Femme
2. Homme

54. Etes-vous né au Maroc?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas
- 4.

55. Est-ce que vos deux parents sont nés au Maroc

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

56. Combien d'années de scolarité avez-vous complété avec succès (y compris le primaire, le secondaire et l'enseignement universitaire ou technique) ?

\_\_\_\_\_ années

57. Je vais vous présenter des tranches de revenus. Dites moi SVP quelle tranche correspond au revenu mensuel total de tous les membres de votre foyer, quelle que soit la source de ce revenu ?

INT: Lire les choix de réponses / Une seule réponse SA

Maroc	
1.	1500 Dhs ou moins
2.	1501 – 3000 Dhs
3.	3001 – 4000 Dhs
4.	4001 – 5000 Dhs
5.	5001 – 6000 Dhs
6.	6001 – 7000 Dhs
7.	7001 – 8000 Dhs
8.	8001 – 9000 Dhs
9.	9001 – 10,000 Dhs
10.	10,001 – 12,500 Dhs
11.	12,501 - 15,000 Dhs
12.	15,001 - 20,000 Dhs
13.	Plus de 20,000 Dhs
14.	Refus / NSP

52. شحال في عمرك ؟  
سنة.....

53. أشنو هو الجنس ديالك ؟  
مرأة  
راجل

54. واش تزدت في المغرب ؟  
نعم  
لا  
ما عارفش

55. واش الأب و الأم ديالك مزيودين في المغرب ؟  
نعم  
لا  
ما عارفش

56. أشنو هما السنوات الدراسية لي كملت بنجاح، بما فيها الابتدائي، الثانوي، الجامعي و التقني ؟  
سنة.....

57. من بين هاد المستويات ديال الدخل، أشنو هو المستوى لي كيناسب أكثر الدخل الشهري ديال جميع أفراد العائلة لي عايشين معاكم، كيفما كان المصدر ديال هاد الدخل ؟

Lire les choix de réponses / Une seule réponse. SA

Maroc	
1.	أقل من 1500 درهم
2.	1501 – 3000 درهم
3.	3001 – 4000 درهم
4.	4001 – 5000 درهم
5.	5001 – 6000 درهم
6.	6001 – 7000 درهم
7.	7001 – 8000 درهم
8.	8001 – 9000 درهم
9.	9001 – 10,000 درهم
10.	10,001 – 12,500 درهم
11.	12,501 - 15,000 درهم
12.	15,001 - 20,000 درهم
13.	أكثر من 20,000 درهم
14.	Refus / NSP





58. Il y a différents endroits où on peut avoir accès à des services de santé, je vais vous les présenter. Au cours des 30 derniers jours combien de fois avez-vous été amené à visiter chacun d'eux pour des soins médicaux personnels.

**Nombre**

1.	Médecin généraliste	<input type="text"/>
2.	Dentiste	<input type="text"/>
3.	Médecin spécialiste	<input type="text"/>
4.	Kinésithérapeute	<input type="text"/>
5.	Podologue /Chiropraticien	<input type="text"/>
6.	Guérisseur traditionnel	<input type="text"/>
7.	Clinique	<input type="text"/>
8.	Service de consultation hospitalier	<input type="text"/>
9.	Service d'hospitalisation	<input type="text"/>
10.	Pharmacie (vous avez consulté un pharmacien pour des soins)	<input type="text"/>
11.	Soins de santé à domicile	<input type="text"/>
12.	Autre (Préciser) _____	
13.	Ne sait pas	

59. Avez-vous une mutuelle ou assurance maladie privée ou publique qui couvre les frais de visites chez le médecin ou d'autres soins de santé pour lesquels vous n'avez pas à être hospitalisé ?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

60. Avez-vous une mutuelle ou assurance maladie privée ou publique qui couvre les frais d'hospitalisation ?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

58. كايين بزاف ديال الأماكن لي يكمن نتلقاو فيهم العلاجات الصحية، غادي نقرا عليك، خلال 30 يوم الأخيرة، شحال من مرة، شحال من مرة احتاجيتي تزور شي مكان من هادو للعلاج الشخصي.

- 1- طبيب عام
- 2- طبيب ديال الأسنان
- 3- طبيب اختصاصي
- 4- مروض طبي/لي كيدر الرياضة
- 5- طبيب مختص في الرجلين
- 6- لي كيعالج بطريقة تقليدية
- 7- كلينيك/ مصحة
- 8- مصلحة الكشف الطبي
- 9- السبيطار باش تنعس
- 10- الصيدلية "استشرتي مع الصيدلي بخصوص العلاج"
- 11- تلقيتي العلاج في الدار عندك
- 12- آخر
- 13- ما عارفش

59. واش عندك شي متبيل أو تأمين على المرض لي كيغطي المصاريف ديال الطبيب أو العلاج لي ما كيطلبش أنك تنعس في السبيطار ؟

- نعم  
لا  
ما عارفش

60. واش عندك شي متبيل أو تأمين على المرض لي كيغطي المصاريف دياالك ملي كنتنعس في السبيطار ؟

- نعم  
لا  
ما عارفش





## Considérons les scénarios suivants :

61. Reda va visiter Dr Omar parce qu'il s'inquiète au sujet de son problème de boisson et l'effet qu'il a sur sa santé. Dr Omar découvre que Reda souffre de beaucoup de stress. Dr Omar fait part de la visite de Reda à un ami commun Hassan, et lui demande de conseiller Reda à son tour. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Reda la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?
1. Très bonne
  2. Bonne
  3. Moyenne
  4. Mauvaise
  5. Très mauvaise
62. Malika n'est pas en bonne santé et se trouve dans l'obligation d'aller au dispensaire régulièrement. L'endroit est plein, il n'y a pas assez de chaises où peuvent s'asseoir les gens en attendant le docteur. L'endroit, n'est pas nettoyé régulièrement et est couvert de saletés. Les couloirs sont sombres et les lumières et ventilateurs ne marchent pas souvent. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Malika la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?
1. Très bonne
  2. Bonne
  3. Moyenne
  4. Mauvaise
  5. Très mauvaise
63. Youssef a été admis dans un hôpital local pour une semaine en raison d'une forte fièvre. La chambre était propre mais petite et les toilettes étaient à quelques mètres plus loin dans le couloir. C'était l'été, il a eu chaud et a dû ramener un ventilateur de la maison. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Youssef la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?
1. Très bonne
  2. Bonne
  3. Moyenne
  4. Mauvaise
  5. Très mauvaise
64. Comme Bachir a eu une très forte fièvre durant une longue période, son docteur lui a ordonné d'effectuer un ensemble de tests. Les résultats des tests ont été envoyés par laboratoire. L'infirmière qui était occupée à assister d'autres malades a laissé les résultats des tests sur le comptoir où ils ont été vus par le voisin de Bachir. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Bachir la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?
1. Très bonne
  2. Bonne
  3. Moyenne
  4. Mauvaise
  5. Très mauvaise

61. رضا مشى عند الدكتور عمر حيث كيفلقو المشكل دبال الشراب و التأثير دبالو على صحتو. الدكتور عمر اكتشف بلي رضا كيعاني بزاف من الإرهاق. الدكتور عمر علم واحد الصديق دبالهم حسن وطلب منو باش يقدم بدورو نصائح لرضا. انطلاقا من التجربة دبال رضا، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة دبالو ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

62. مليكة ماشي في حالة صحية جيدة و خاصها تمشي للمستوصف بصفة منتظمة. كاين الزحام و ما كاينش بزاف دبال الكراسي فين يريحوا الناس باش يتسناو الطبيب. المكان موسخ حيث ما كيتنظفش بصفة منتظمة، الممرات مظلمين، البولات و الفرقات دبال البرد في أغلب الأحيان ما كيونوش خدامين. انطلاقا من التجربة دبال مليكة كيفاش كتقيم الجودة العامة دبال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكراسي، التهوية و النقاوة ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

63. يوسف تقبل باش ينفس في سبيطار عام لمدة أسبوع بسبب واحد الحمى قوية. الغرفة كانت نقية ولكن صغيرة و المراحيض عل بعد أمتار في الممر، كان الصيف و كان الصهد. الشئ لي خلاه يجيب معاه فرارة من الدار. انطلاقا من التجربة دبال يوسف، كيفاش كتقيم الجودة العامة دبال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكراسي، التهوية و النقاوة ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

64. بشير شداتو واحد الحمى قوية خلال مدة طويلة، الطبيب دبالو قال ليه باش يدير واحد المجموعة من التحاليل. المختبر صيفط النتائج دبال التحاليل. الممرضة لي كانت مشغولة بمساعدة مرضى آخرين خلالت هاد النتائج فوق المكتب الشئ لي خلا واحد الجار دبال بشير يطلع على داكشي لي فيهم. انطلاقا من التجربة دبال بشير، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة دبالو ؟

مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف





65. Adil visite son médecin généraliste dans son cabinet chaque mois pour son diabète. Les chaises dans la salle d'attente sont confortables et les toilettes propres. C'est bien éclairé et il y'a des magazines et des brochures à lire pendant le temps d'attente. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Adil la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

66. Riad est malade du SIDA. Il est traité dans une salle commune. L'infirmière qui connaît l'état de santé de Riad et qui s' inquiète pour ses collègues exposés au risque d'infection, en informe les autres infirmières dans la salle ainsi que les aide-infirmiers, mais leur demande de garder cette information confidentielle. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Riad la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

67. Souad a dû être hospitalisée l'année dernière pour une opération sur les hanches. Elle avait droit à une chambre individuelle avec salle de bain. Le personnel de l'hôpital nettoyait la chambre deux fois par jour et changeait les draps quotidiennement. Le lit était confortable. Elle pouvait aussi se promener dans les jardins de l'hôpital. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Souad la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

68. Dr Alaoui traite Majid. Celui-ci paraît souffrir d'une maladie rare. La presse contraint Dr Alaoui à divulguer de l'information concernant ce malade. Dr Alaoui est inflexible au point qu'il ne révélera pas les détails personnels qui concernent son malade. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Majid la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

65. عادل كان كيزور كل شهر الطبيب العام دبالو على قبل مرض السكر لي عندو. الكراسي لي في قاعة الإنتظار مريحين، المراحيض نقيين و القاعة مضوية مزيان، وكاين مجلات و كتيبات لي يقرأهم الواحد و هو كيتسنى.

انطلاقا من التجربة دبال عادل، كيفاش كنتقيم الجودة العامة دبال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكارسي، التهوية و النقاوة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبية  
خايبية بزاف

66. رياض فيه السيدا، كيتعالج فواحد القاعة مشتركة، الممرضة لي عارفة الحالة الصحية دبالو كتخاف على الزملاء دبالها لي معرضين للعدوى، خبرات الممرضين و مساعدي الممرضين لي في القاعة بالحالة دبال رياض و طلبات منهم باش يحتافظو بسرية المعلومات. انطلاقا من التجربة دبال رياض، كيفاش كنتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة دبالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبية  
خايبية بزاف

67. سعاد كان خاصها تنعس في السبيطار، العام الفايث باش تدبر عملية على ليهونش دبالها (les hanches)، نعسات في غرفة منفردة بالدوش دبالها. الخدمة دبال السبيطار كينظفوا الغرفة جوج مرات في النهار و كيبدلوا الغطاء يوميا. السرير كان مريح. وكانت كذلك تقدر تسارى في الجردة دبال السبيطار.

انطلاقا من التجربة دبال سعاد، كيفاش كنتقيم الجودة العامة دبال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكارسي، التهوية و النقاوة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبية  
خايبية بزاف

68. الدكتور علوي كيعالج مجيد لي كيظهر أنه كيعاني من واحد المرض ما معروفش بزاف. الصحافة كانت كتفرض على الدكتور علوي باش يصرح بمعلومات على هاد المريض. الدكتور علوي كان مصر على أنه ما يكشفش التفاصيل لي كتخص هاد المريض. انطلاقا من التجربة دبال مجيد، كيفاش كنتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة دبالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبية  
خايبية بزاف





69. Fouad va à l'hôpital public local à chaque fois qu'il en a besoin. L'hôpital est grand mais plein. Les salles d'attente sont bruyantes et peu aérées. L'hôpital est généralement maintenu propre bien que les toilettes pour les malades en consultation externe aient tendance à sentir mauvais vers la fin de la journée. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Fouad la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

70. Ali est allé à l'hôpital parce qu'il était avancé dans l'âge, il éprouvait des problèmes d'incontinence. La salle d'attente était pleine et l'infirmière lui a demandé ce qu'il avait comme problème. Il était embarrassé de lui dire et donc lui a dit doucement qu'il préférerait en parler avec le docteur qui avait une salle de consultation privée. Légèrement contrariée, elle a dit que normalement les patients doivent normalement lui déclarer la raison de leur visite. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Ali la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

71. Saâd est allé à l'hôpital pour voir le docteur au sujet de quelques symptômes inquiétants qu'il avait. Il s'est demandé si ça a une relation avec son excès d'alcool ces derniers temps. La salle d'attente était pleine. Saâd y a rencontré un ami et certains de ses voisins. Le docteur s'asseyait dans un endroit caché derrière un rideau au fond de la salle d'attente. A cause du bruit dans la salle, le docteur et Saâd devaient parler à haute voix pour s'entendre mutuellement. Le docteur a demandé à Saâd d'effectuer quelques tests et de boire moins souvent. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Ali la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

69. فؤاد كيمشي للسيطار عمومي وقتما دعاء الضرورة. السيطار كبير و لكن عامر. قاعات الإنتظار فيها الصداق و التهوية ديالها قليلة. السيطار بصفة عامة نقي واخا المراحض الخاصة بالمرضى لي غير كيتعالجوا و يمشیوا كتكون فيهم واحد الريحة خايبة في آخر النهار.

انطلاقا من التجربة ديال فؤاد، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة ديالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

70. علي مشى للمستشفى لأنه كبير في السن و عندو بعض المشاكل فالتبول. قاعة الإنتظار كانت عامرة و الفرملية سولاتو على المشكل لي عندو. اتخرج باش يقول ليها و خبرها بشوية أنه يفضل يتكلم على مشكلتو مع الطبيب في قاعة ديال الكشف خاصة. اتخرجت شوية و قالت ليه بأنه خاص المرضي يقولو ليها السبب ديال الزيارة ديالهم. انطلاقا من التجربة ديال علي، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة ديالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

71. سعد مشى للسيطار باش يشوف الطبيب بخصوص بعض الأعراض لي قلقاتو. كان كيتسائل واش هذا عندو علاقة مع كونه كيشرب بزاف في هاد الأيام الأخيرة. قاعة الإنتظار كنت عامرة و تلاقى فيها سعد واحد الصديق وبعض الجيران، الطبيب كان جالس في واحد البلاصة مضرقة وراء واحد الخامية داخل قاعة الإنتظار. بسبب الصداق لي كان في القاعة، كان خاص الطبيب و سعد يهضرو بصوت عالي باش يسمعو بعضياتهم. الطبيب طلب من سعد باش يدير بعض التحاليل و يقلل من الشراب.

انطلاقا من التجربة ديال سعد، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة ديالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف





72. Kamal a eu une dépression nerveuse et a dû passer 3 mois l'année dernière dans un hôpital local. Il devait dormir sur un matelas inconfortable sans draps. Il y avait 30 autres malades dans le même dortoir et les toilettes ne sentaient pas bon. Il y a attrapé une infection de la peau comme il ne pouvait pas se laver régulièrement et qu'il y avait des insectes dans son lit. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Kamal la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

73. Halima est allée à l'hôpital pour effectuer un test VIH. Bien qu'il y ait seulement un code pour identifier l'échantillon, l'un des techniciens du laboratoire reconnût Halima. Le test s'avère être positif. Le technicien du laboratoire informa tout le monde au village que Halima est séropositive. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Halima la façon dont les services de santé ont gardé l'information à son sujet confidentielle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

74. Anass a subi une opération chirurgicale sur l'oeil dans une polyclinique locale le mois dernier. Il a dû partager une chambre avec quatre autres personnes sans cloisons entre les lits. Il avait une petite armoire pour ranger ses affaires et partageait avec les autres malades des toilettes nettoyées seulement une fois tous les deux jours. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Anass la qualité générale de l'endroit en ce qui concerne par exemple l'espace, les sièges, l'air frais et la propreté du centre de santé ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

- Remercier le répondant et terminer l'entretien -

72. كمال كان عندو انهيار عصبي وكان خاصو ينس 3 اشهر في السبيطار، العام الفايث. كانو منعسينو في واحد السرير غير مريح و بلا غطاء. كان 30 مريض آخرين في نفس القاعة. و المراحيض كانت كتخرج منها ريحة خايبة. تصاب بواحد التعفن جلدي حيث كانو الحشرات في السرير ديالو و ما كانش كيقد يغسل بصفة منتظمة. انطلاقا من التجربة ديال كمال، كيفاش كتقيم الجودة العامة ديال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكارسي، التهوية و النقاوة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

73. حليلة مشات للسبيطار باش تدير تحاليل على السيدا، واخا العينات ديال الدم ما كتحملش سمية مولاها وكان عليها غير رقم معين استطاع واحد التفتي في المختبر يتعرف على حليلة لي التحاليل بينات أنها حامله لفيروس السيدا ومشى قالها لجميع الناس في الدوار. انطلاقا من التجربة ديال حليلة، كيفاش كتقيم الطريقة باش المصالح الصحية احتفظات على سرية المعلومات بخصوص الحالة ديالو ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف

74. أنس جرى واحد العملية على عينيه في واحد المصحة عمومية الشهر الفايث، كان ناعس مع 4 الأشخاص آخرين في نفس الغرفة بلا حيط و لا جاج لي يفرق بين السريرات ديالهم. كان عندو واحد الماريو صغير كيجمع فيه حوايجو، وكانو مشاركين مراحيض لي كتتنظف مرة كل يومين. انطلاقا من التجربة ديال أنس، كيفاش كتقيم الجودة العامة ديال المركز الصحي فيما يخص التيساع، الكارسي، التهوية و النقاوة ؟

- مزيانة بزاف  
مزيانة  
متوسطة  
خايبة  
خايبة بزاف